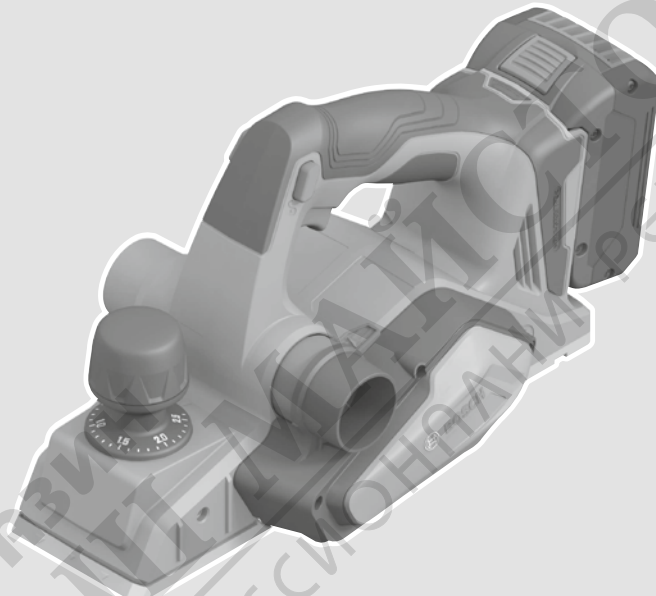




GHO 185-LI Professional



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

pt Manual original

it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning

sv Bruksanvisning i original

no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

uk Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad

sl Izvirna navodila

hr Originalne upute za rad

et Algupärane kasutusjuhend

lv Instrukcijas oriģinālvalodā

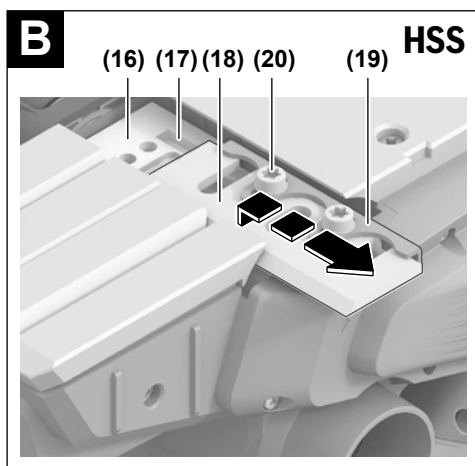
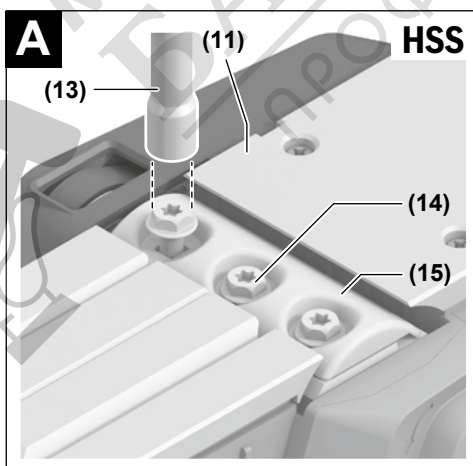
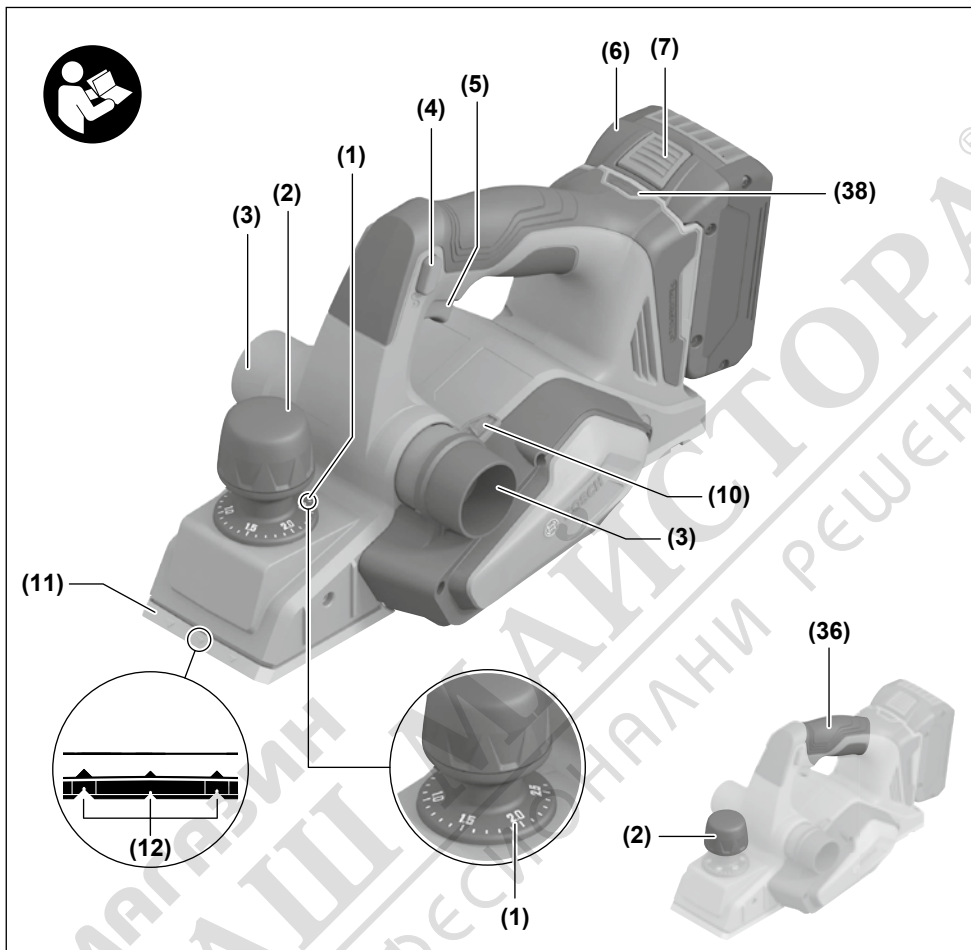
lt Originali instrukcija

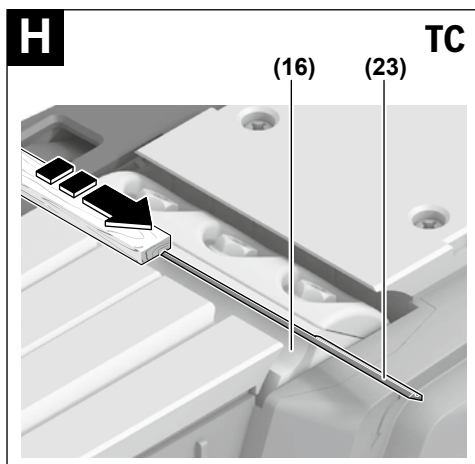
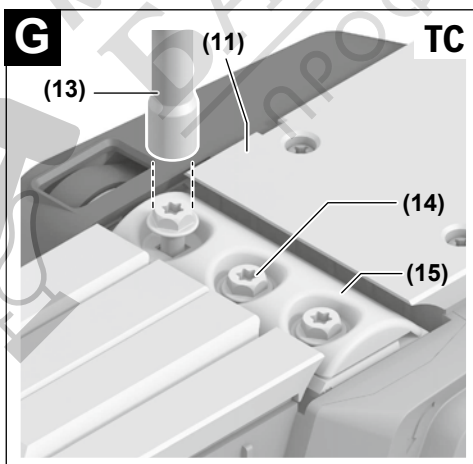
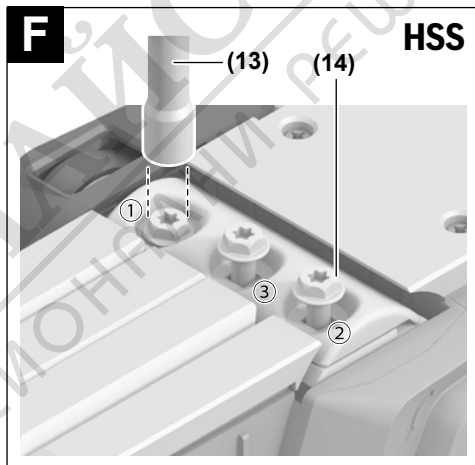
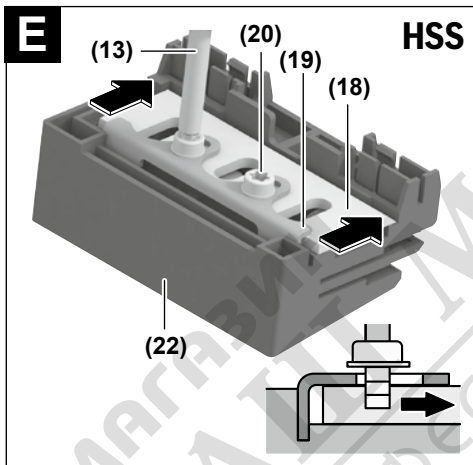
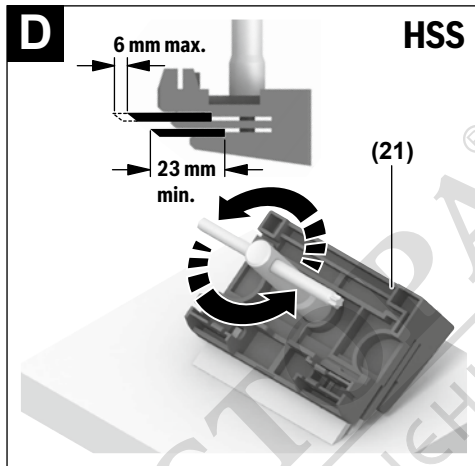
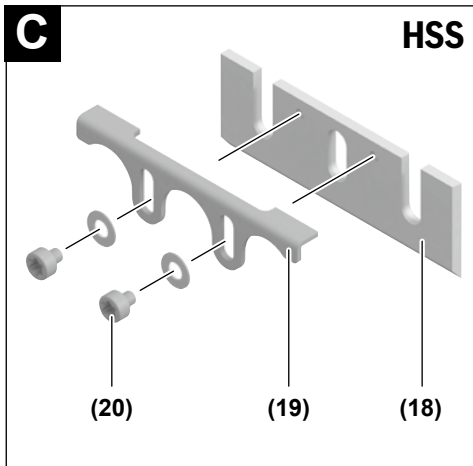
ko 사용 설명서 원본

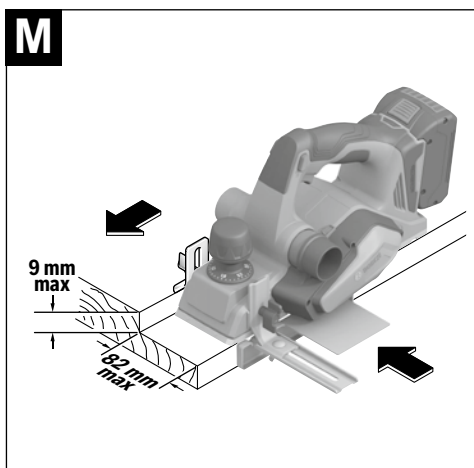
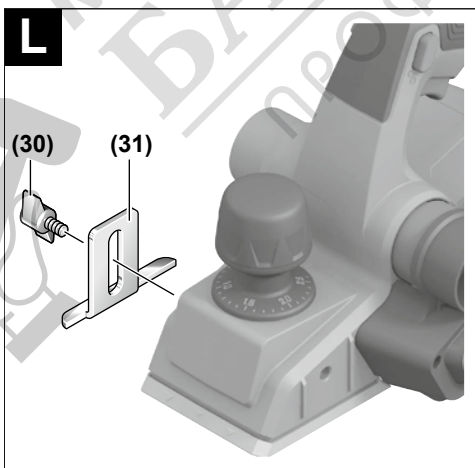
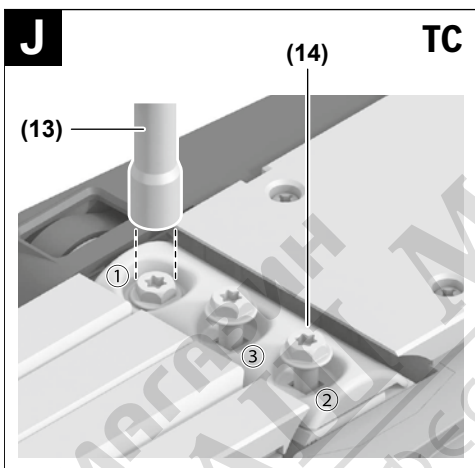
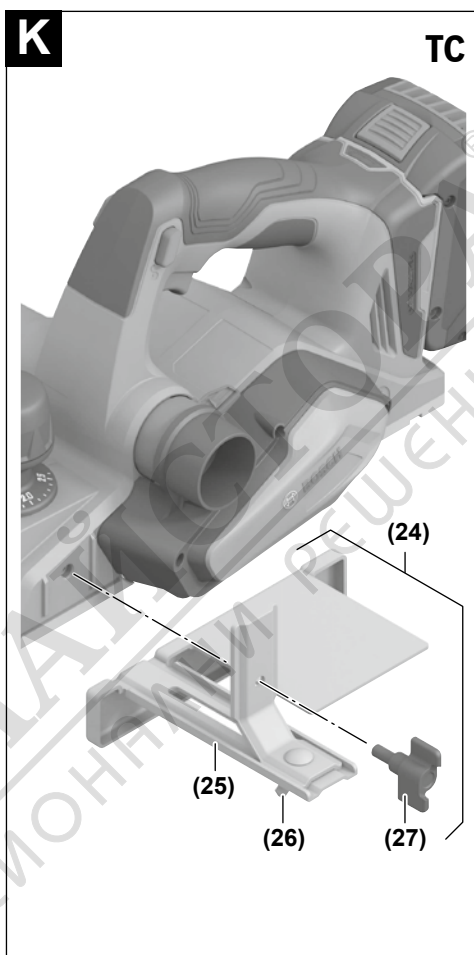
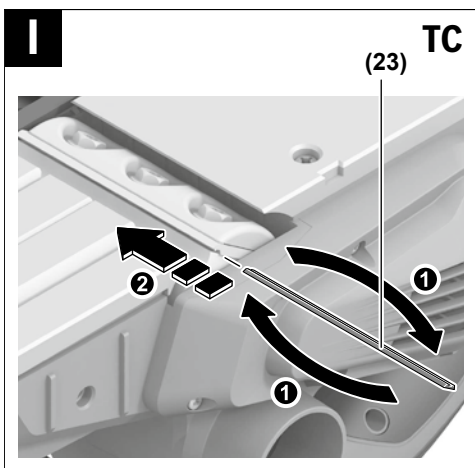
ar دليل التشغيل الأصلي

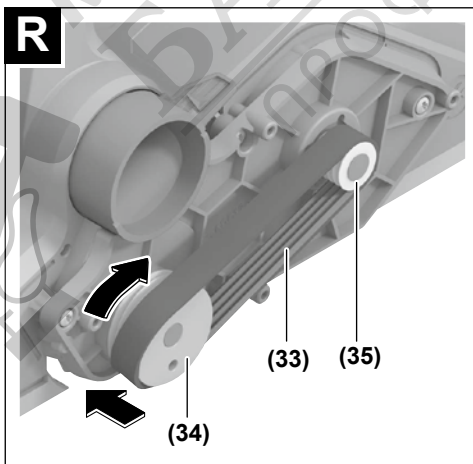
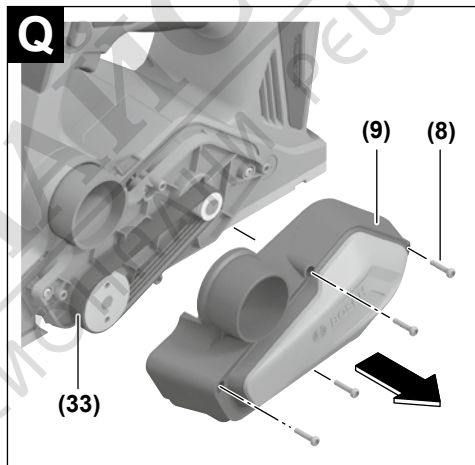
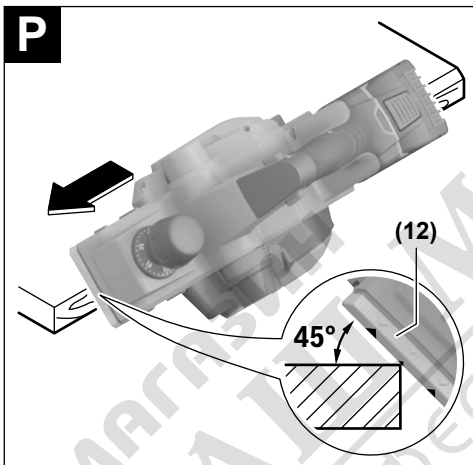
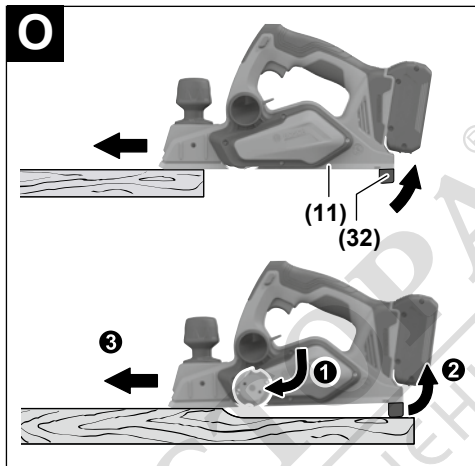
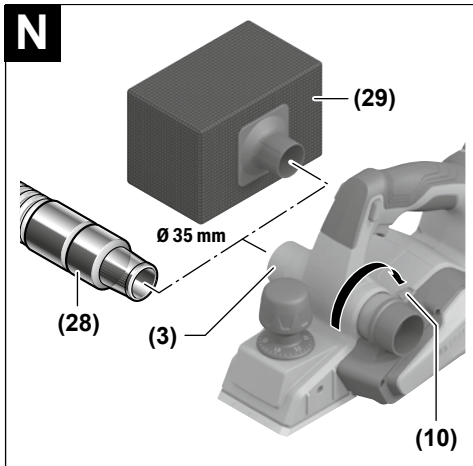
fa دفترچه راهنمای اصلی

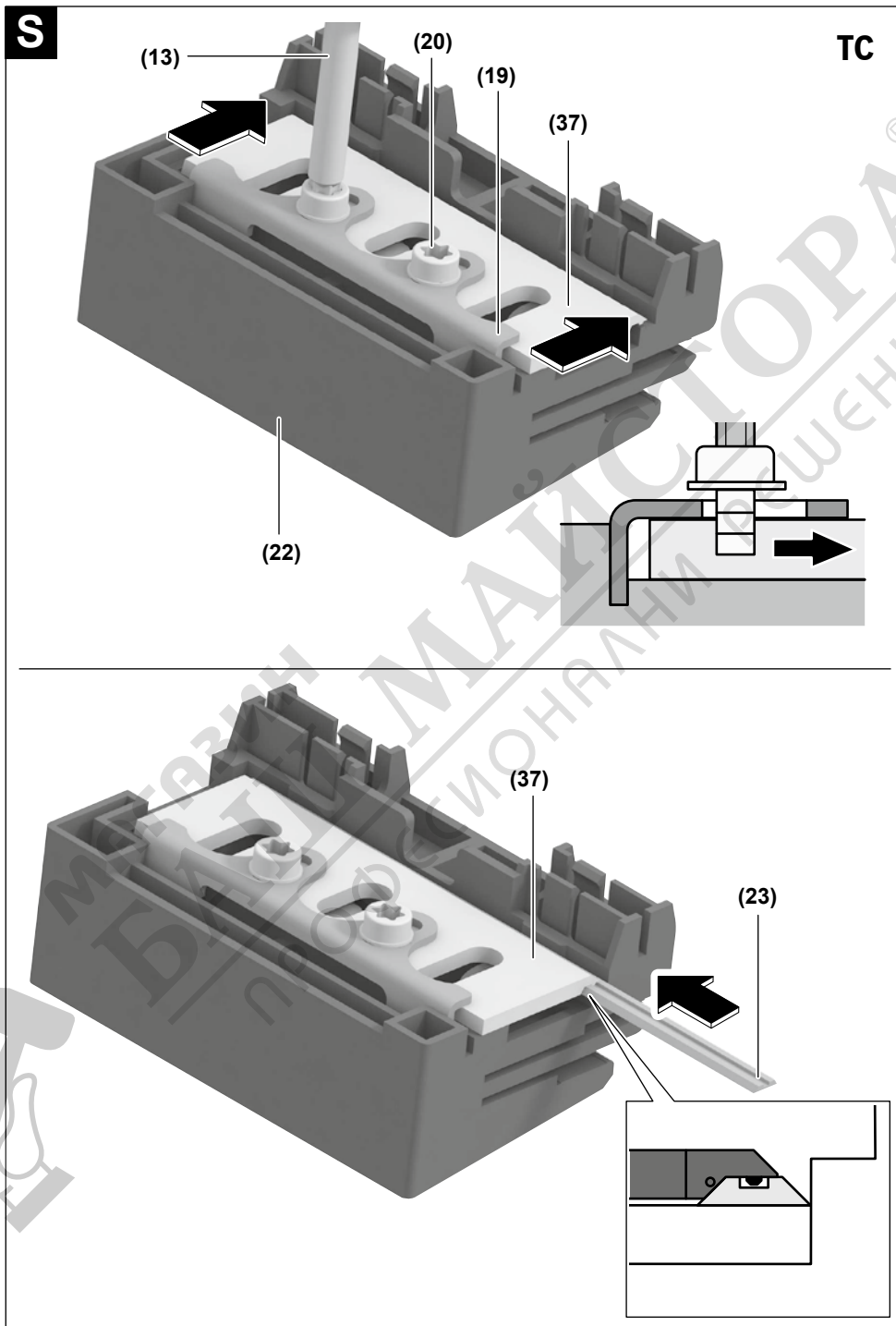












Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземените тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или

усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспираци-

онна система намалява рисковете, дължащи се на отделиящи се при работа прахове.

- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца.** Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
 - ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
 - ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др. п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
 - ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви падне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
 - ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
 - ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
 - ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.
- #### Поддържане
- ▶ **Допускате ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
 - ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Указания за безопасна работа с електрически рендета

- ▶ **Изчакайте резеца да спре, преди да оставяте инструмента на земята.** Оголеният въртящ се резец може да задвижи повърхността и да доведе до възможна загуба на контрол и сериозно нараняване.
- ▶ **Използвайте скоби или други подходящи средства за захващане и укрепване на обработвания детайл.** Държането на обработвания детайл на ръка или притискането му до тялото може да предизвика загуба на контрол.
- ▶ **Допирайте електроинструмента до обработвания детайл, след като предварително сте го включили.** В противен случай съществува опасност от възникване на откат, ако режещият лист се заклини в обработвания детайл.
- ▶ **Не бъркайте с ръце в отвора за стружки.** Можете да се нараните върху въртящите се части.
- ▶ **Никога не хобеловайте през метални предмети, пирони или винтове.** Ножовете и валт могат да бъдат повредени и да предизвикат вибрации.
- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Увреждането на водопровод предизвиква значителни материални щети.
- ▶ **По време на работа дръжте електрическото ренде винаги така, че основата му да е легнала върху повърхността на детайла.** В противен случай електрическото ренде може да се заклини и да предизвика травми.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и

овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

- ▶ **Дръжте здраво електроинструмента при работа с двете ръце и следете за сигурната позиция.** С две ръце електроинструментът се води по-сигурно.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за хобеловане на детайли от дървесни материали върху стабилна основа, напр. греди и дъски. Той също така е подходящ за скосяване на ръбове и за изработване на фалцови стъпала.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

- (1) Скала за дълбочината на връзване
- (2) Въртяща се ръкохватка за регулиране на дълбочината на връзване (изолирана повърхност за захващане)
- (3) Отвори за изхвърляне на стърготините (по избор надясно/наляво)
- (4) Блокировка на пусковия прекъсвач
- (5) Пусков прекъсвач
- (6) Акумулаторна батерия^{a)}
- (7) Бутон за отключване на акумулаторната батерия^{a)}
- (8) Винт за капака на ремъка
- (9) Капак на ремъка
- (10) Лост за превключване на посоката на изхвърляне на стърготините
- (11) Основа на електрическото ренде
- (12) V-канал
- (13) Щекерен/торсионен ключ с T-образна дръжка
- (14) Винт за захващане на челюстта
- (15) Челюст
- (16) Глава за ножа
- (17) Направляващ канал за ножа
- (18) Нож от бързорезна стомана
- (19) Захващаща скоба за ножа от бързорезна стомана
- (20) Винт за захващащата скоба за ножа

- (21) Приспособление за заточване на ножове от бързорезна стомана
- (22) Шаблон за регулиране на ножове от бързорезна стомана
- (23) Твърдосплавен нож^{a)}
- (24) Опора за успоредно водене
- (25) Скала за широчина на фалцовото стъпало
- (26) Застопоряваща гайка за регулиране на широчината на фалцовото стъпало
- (27) Застопоряващ винт за успоредно водене
- (28) Изсмуквач маркуч (\varnothing 35 mm)^{a)}
- (29) Торба за прах/стружки^{a)}
- (30) Фиксиращ винт за дълбочинния ограничител за фалцови стъпала^{a)}
- (31) Дълбочинен ограничител за фалцови стъпала^{a)}
- (32) Стопираща подложка
- (33) Задвижващ ремък
- (34) Голямо ремъчно колело
- (35) Малко ремъчно колело
- (36) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- (37) Адаптер за преоборудване от ножове от бързорезна стомана към твърдосплавни ножове^{a)}
- (38) Индикатор за акумулаторната батерия върху електроинструмента
- a) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Електрическо ренде	GHO 185-LI	
Каталожен номер	3 601 EB5 0..	
Номинално напрежение	V ⁻⁻⁻	18
Обороти на празен ход ^{A)}	min ⁻¹	14000
Дълбочина на врязване	mm	0–2,6
Дълбочина на фалцово стъпало	mm	0–9
Макс. широчина на хобеловане	mm	82
Тегло съгласно ЕРТА-Процедура 01:2014 ^{B)}	kg	2,6–3,7
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35
Разрешена температура на околната среда при работа ^{C)} и при складиране	°C	-20 ... +50
Препоръчителни акумулаторни батерии	GBA 18V... ProCORE18V...	

Електрическо ренде

GHO 185-LI

Препоръчителни зарядни устройства	GAL 18...
	GAX 18...
	GAL 36...

A) Измерено при 20–25 °C с акумулаторна батерия **GBA 18V 4.0Ah**.

B) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

C) Ограничена мощност при температури <0 °C.

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно

EN 62841-2-14.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **91 dB(A)**; мощност на звука **99 dB(A)**. Неопределеност K = **3 dB**.

Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно **EN 62841-2-14**:

$a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

- ▶ **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия



За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия върху батерията

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация  или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Акумулаторна батерия модел ProCORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Индикатор за акумулаторната батерия върху електроинструмента

Индикаторът за състоянието на акумулаторната батерия върху електроинструмента сигнализира при включен електроинструмент наличният все още капацитет на акумулаторната батерия, респ. претоварване.

Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Светодиод	Значение
Мигаща светлина 3 ×	Защитата от претоварване се е активирала
Мигаща светлина среден LED	Температурата на акумулаторната батерия е извън диапазона на работната температура и/или температурната защита на електроинструмента се е активирала

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте**

акумулаторната батерия. Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Избор на нож

На електроинструмента могат да бъдат монтирани различни ножове.

Чрез монтирането на адаптера (37) (принадлежност) електроинструментът може да се преоборудва от ножове от бързорезна стомана (18) на твърдосплавни ножове (23).

Винаги заменяйте едновременно и двата ножа, в противен случай възниква биене и вибрации и животът на електроинструмента може да бъде съкратен.

Смяна на ножове от бързорезна стомана

► **Внимавайте при смяна на режещите ножове. Не допирайте режещите ръбове на ножовете.** Можете да се нараните от острите режещи ръбове.

Демонтаж на ножа за ренде (вж. фиг. А–С)

- За замяна на ножа за ренде завъртете главата с ножовете (16), докато челюстта (15) не застане успоредно на основата (11).
- Развийте 3-те крепежни винта (14) с щекерния ключ с Т-образна дръжка (13) и демонтирайте челюстта (15).
- Избутайте скобата (19) заедно с ножа (18) от главата (16), респ. от канала (17).
- Завъртете главата на 180° и демонтирайте втория нож.

Указание: Преди замяна, респ. заточване на ножа демонтирайте скобата (19) чрез развиване на крепежния винт (20).

Заточване на ножове от бързорезна стомана (вж. фиг. D)

С помощта на приспособлението за заточване (21) (не е включено в окомплектовката) и обикновен брус можете да заточвате затъпени ножове от **бързорезна стомана**.

Поставете двата ножа в приспособлението за заточване и ги захванете с винта с крилчата глава. Внимавайте и двата ножа да са вкарани до упор в приспособлението.

Премествайте захванатите в приспособлението ножове равномерно и с леко притискане към бруса.

Указание: Ножовете могат да бъдат заточвани най-много 6 mm до минимална широчина 23 mm. След това двата ножа трябва да бъдат заменени.

Монтаж на нож за ренде (вж. фиг. Е–F)

Преди повторното поставяне на нов, респ. дозаточен нож за ренде, почистете главата на ножа (16) и при нужда ножа за ренде (18) и задържащата скоба (19). Силно зацапани със смола ножове почиствайте със спирт или бензин.

Указание: Преди монтиране нови или презаточени ножове трябва да бъдат настроени до правилната височина.

За настройване на височината служи шаблонът (22) (принадлежност). Поставете ножа за ренде (18) и задържащата скоба (19) легнали върху шаблона. При това внима-

вайте задържащата скоба (19) да влезе в предвидения за целта канал. Притиснете ножа за ренде (18) към ограничителната опора и захванете задържащата скоба (19) в тази позиция с помощта на крепежните винтове (20). Така ножът се настройва на правилната височина.

Ножът трябва да е **подравнен централно спрямо основата на електрическото ренде (11)**. Затегнете след това 3-те крепежни винта (14) с щекерния ключ с Т-образна дръжка (13). При това спазвайте посочената на челюстта (15) последователност на затягане (① ② ③).

Указание: Преди включване се уверете, че винтовете (14) са затегнати добре. Завъртете главата (16) на ръка и се уверете, че ножовете не допират никъде.

Смяна на твърдосплавни ножове

► **Внимавайте при смяна на режещите ножове. Не допирайте режещите ръбове на ножовете.** Можете да се нараните от острите режещи ръбове.

Използвайте само оригинални твърдосплавни ножове на **Bosch**.

Твърдосплавните ножове (HM/TC) имат 2 режещи ръба и могат да бъдат обръщани. Когато двата режещи ръба са затъпени, ножовете за ренде (23) трябва да бъдат заменени. Не се допуска презаточването на HM/TC ножа.

Демонтаж на ножа за ренде (вж. фиг. G–H)

- За обръщане или замяна на ножа за ренде завъртете главата с ножовете (16), докато челюстта (15) не застане успоредно на основата (11).
- Развийте припл. на 1 – 2 оборота трите крепежни винта (13) с торсионния ключ (14). Челюстта (15) не трябва да бъде демонтирана.
- Завъртете леко главата и с дървено трупче избутайте ножа (23) настрани от главата (16).
- Завъртете главата на 180° и демонтирайте втория нож.

Монтаж на ножа за ренде (вж. фиг. I–J)

Благодарение на водещия канал на ножа при смяна, респ. при обръщане ножът попада винаги в правилна позиция по височина, успоредно на основата.

При необходимост почистете гнездото на ножа в застопоряващия елемент (16) и ножа (23).

При монтиране на ножа внимавайте той да влезе идеално във водача на главата (16).

Ножът трябва да е **подравнен централно спрямо основата на електрическото ренде (11)**. Накрая затегнете трите крепежни винта (14) с ключа торкс (13). При това спазвайте посочената на челюстта (15) последователност на затягане (① ② ③).

Указание: Преди включване се уверете, че винтовете (14) са затегнати добре. Завъртете главата (16) на ръка и се уверете, че ножовете не допират никъде.

Използване на монтажни комплекти

Преустройство от ножове от бързорезна стомана към твърдосплавни ножове

С адаптера за твърдосплавни ножове ренде с нож от бързорезна стомана може да се преоборудва на ренде с твърдосплавен нож.

- Развийте трите крепежни винта (14) с ключа торкс (13) и демонтирайте челюстта (15).
- Избугайте скобата (19) заедно с ножа (18) от главата (16), респ. от канала (17).
- Демонтирайте винтовете (20).
- Използвайте задържащата скоба (19) и адаптера (37) в шаблона за регулиране (22). Задържащата скоба (19) трябва да се фиксира в канала върху шаблона за регулиране (вж. фиг. S).
- Избугайте твърдосплавния нож (23) странично в адаптера (37). Лайснатата върху адаптера (37) при това трябва да влезе в канала на твърдосплавния нож (вж. фиг. S).
- Затегнете винтовете (20).
- Използвайте задържащата скоба (19) заедно с адаптера (37) и ножа за ренде (18) в измервателната глава (16) респ. във водещия канал (17).
- Поставете челюстта (15) и завинтете закрепващите болтове (14) хлабаво.
- Ножът трябва да е **подравнен централно спрямо основата на електрическото ренде (11)**. Накрая затегнете трите крепежни винта (14) с ключа торкс (13). При това спазвайте посочената на челюстта (15) последователност на затягане (① ② ③).

Преустройство от твърдосплавни ножове към ножове от бързорезна стомана

Оборудването с твърдосплавни ножове ренде може да се преоборудва с нож от бързорезна стомана.

- Развийте трите крепежни винта (14) с ключа торкс (13) и демонтирайте челюстта (15).
- Избугайте задържащата скоба (19) заедно с ножа (18) респ. твърдосплавния адаптер (37) от главата на ножа (16).
- Демонтирайте винтовете (20).
- Монтирайте сглобения нож за ренде от бързорезна стомана (вж. „Монтаж на нож за ренде (вж. фиг. E–F)“, Страница 188) и го изравнете **централно на основата на рендето (11)**.
- Поставете челюстта (15) и затегнете трите крепежни винта (14) с ключа торкс (13). При това спазвайте посочената на челюстта (15) последователност на затягане (① ② ③).

Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат

да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- По възможност използвайте подходяща за обработвания материал система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна законови разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

► Избягвайте натрупване на прах на работното място.

Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Редовно почиствайте отвора за изхвърляне на стърготините (3). За отпушването на запушен отвор за изхвърляне на стърготините използвайте подходящи средства, напр. дървено трупче, сгъстен въздух и т. н.

► Не бъркайте с ръце в отвора за стружки. Можете да се нараните върху въртящите се части.

За да постигнете оптимално прахоулавяне винаги използвайте външна прахоуловителна система или прахоуловителна торба.

Външна система за прахоулавяне (вж. фиг. N)

От двете страни на отвора за изхвърляне на стърготините може да бъде монтиран шланг на прахосмукачка (Ø 35 мм) (28) (не е включен в окомплектовката).

Свържете шланга (28) към прахосмукачка (не е включена в окомплектовката). Преглед на начина на включване към различни прахосмукачки ще намерите в края на това ръководство за експлоатация.

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

Собствена система за прахоулавяне (вижте фиг. N)

При краткотрайни дейности можете да поставите и прахоуловителна торба (29) (не е включена в окомплектовката). Вкарайте адаптера за прахоулавяне в отвора за изхвърляне на стружки (3). За да се запазва степента на прахоулавяне оптимална, своевременно изпразвайте прахоуловителната торба (29).

Регулиране на посоката на изхвърляне на стърготини

С помощта на лоста (10) стърготините могат да бъдат изхвърляни през левия или десния отвор (3). Натискайте лоста (10) винаги до упор; в крайната позиция се усеща прещракване. Избраната посока за изхвърляне на стърготините е означена на лоста със стрелка (10).

Работа с електроинструмента

Пускане в експлоатация

Настройка на дълбочината на обтягане

С въртящото се копче (2) може да се регулира дълбочината на обтягане безстепенно от 0–2,6 mm по скалата за дълбочина на обтягане (1) (деление на скалата = 0,1 mm).

Включване и изключване

- Уверете се, че можете да задействате пусковия прекъсвач без пускане на дръжката.

За **включване** на електроинструмента първо натиснете блокажа за включване (4) и **след това** натиснете и задържете пусковия прекъсвач (5).

За да **изключите** електроинструмента, отпуснете пусковия прекъсвач (5).

Указание: Поради съображения за сигурност пусковият прекъсвач (5) не може да бъде застопорен във включено положение и по време на работа трябва да бъде държан натиснат.

Указания за работа

- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от раняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Стопиреща подложка (вж. фиг. O)

Предпазният капак (32) позволява поставянето на електроинструмента непосредствено след приключване на работа без опасност от повреждане на повърхността или на режещия нож. По време на работа предпазният капак (32) се повдига и освобождава задната част на основата (11) на електрическото ренде.

Указание: Не се допуска демантирането на предпазния капак (32).

Хобеловане (вж. фиг. O)

Настройте желаната дълбочина на връзване и поставете предната част на основата (11) на електрическото ренде на детайла.

- **Допирайте електроинструмента до обработвания детайл, след като предварително сте го включили.** В противен случай съществува опасност от възникване на откат, ако режещият лист се заклини в обработвания детайл.

Включете електроинструмента и го водете с равномерно подаване по обработваната повърхност.

За получаването на гладки повърхности работете с малка скорост на подаване и прилагайте силата на притискане в средата на основата.

При обработване на твърди материали, напр. твърда дървесина, както и при износване на максималната широчина

на ножа настройвайте малка дълбочина на връзване и при необходимост намалете подаването.

Твърде голямата скорост на подаване влошава качеството на повърхността и може да предизвика запусване на отвора за изхвърляне на стърготините.

Само остри ножове осигуряват добра производителност[®] и предпазват електроинструмента от преждевременно износване.

Вграденият предпазен капак (32) позволява също продължаване на процеса на хобеловане след прекъсване на произволно място на обработваната повърхност:

- Поставете електроинструмента върху обработваната повърхност със спуснат надолу капак.
- Включете електроинструмента.
- Изместете силата на притискане върху предната част на основата и бавно преместете електроинструмента напред (1). С това предпазният капак се завърта нагоре (2), така че задната част на основата отново ляга върху обработваната повърхност.
- Водете електроинструмента с равномерно подаване по обработваната повърхност (3).

Скосяване на ръбове (вж. фиг. P)

Прорязаните в предната част на основата V-образни канали позволяват бързо и лесно скосяване на ръбовете на детайли. Използвайте подходящия за желаната широчина на скосяване V-канал. За целта поставете V-канала на електрическото ренде на ръба на детайла и го водете по него.

Използван канал	Размер a (mm)
няма	0–2,5
малък	1,5–4,0
среден	2,0–4,5
голям	3,0–5,5

Рендосване с опора за успоредно водене (вж. фиг. K–M)

Монтирайте към електроинструмента опората за успоредно водене (24) с винта (27). В зависимост от конкретната дейност монтирайте към електроинструмента дълбочинния ограничител за фалцови стъпала (31) със застопоряващия винт (30).

Освободете застопоряващата гайка (26) и настройте желаната широчина на фалцово стъпало на скалата (25). След това отново затегнете застопоряващата гайка (26). С помощта на дълбочинния ограничител (31) настройте желаната дълбочина на фалцовото стъпало.

Хобеловайте многократно, докато достигнете желаната дълбочина на фалцовото стъпало. Водете електрическото ренде с лек страничен натиск.

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване)**

не, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия. Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

Поддържайте предпазния капак (32) така, че да може да се движи свободно и го почиствайте редовно.

При износени четки на електродвигателя електроинструментът се изключва автоматично. Електроинструментът трябва за поддръжка да се изпрати на сервизната служба, за адресите вж. раздел "Клиентска служба и консултация относно употребата".

Смяна на задвижващия ремък (вж. фиг. Q-R)

Развийте винта (8) и демонтирайте капака на ремъка (9). Отстранете износения задвижващ ремък (33).

Почистете преди монтажа на нов задвижващ ремък (33) двете ремъчни колела (34) и (35).

Поставете новия задвижващ ремък (33) първо на малкото ремъчно колело (35) и след това прехвърлете ремъка (33) с притискане през голямото колело (34), като го въртите на ръка.

Внимавайте задвижващият ремък (33) да се движи точно в бортовете на ремъчните колела (34) и (35).

Поставете капака на ремъка (9) и затегнете винта (8).

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Компонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL

Service scule electrice

Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1

013937 București, România

Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)

Факс: +40 212 331 313

Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com

www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетиранието се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване



Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право електроинструменти, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 191).



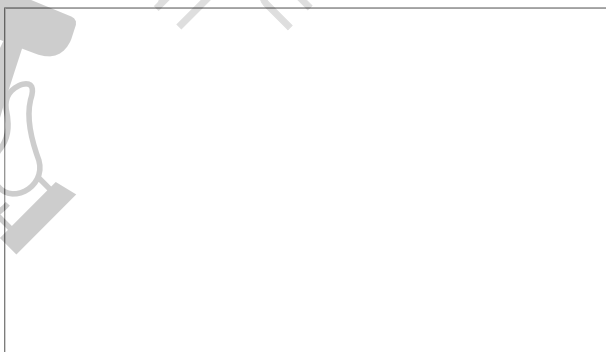
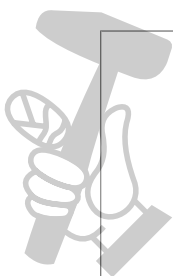
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 8GN (2023.05) 0 / 277



1 609 92A 8GN



de
en
fr
es
pt
it
nl
da
sv
no
fi
el
tr
pl
cs
sk
hu

МАСТЕРИНИ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ